

## Invitation

### **Championnat d'Allemagne (Longue Distance) et Coupe d'Allemagne (Relais) 2-3 Octobre 2010 à Siegen**

**Confédération:**

Deutscher Turner-Bund e.V.

**Organisateur:**

OLG Siegerland

**Centre de Compétition:**

Siegen-Leimbach

**Accueil/Hébergement/Remise de Prix:**

Centre scolaire de Kreuztal (Schulzentrum Kreuztal)

**Programme:**

<i>Vendredi:</i>	16:00-24:00h	Ouverture de l'accueil dans le centre scolaire de Kreuztal
	Jusqu'à 23:00h	Présentation de Licences
<i>Samedi:</i>	11:00h	1 <sup>er</sup> départ (Championnat d'Allemagne)
	17:00h	Fermeture de circuits
	20:00h	Remise de prix (Centre scolaire de Kreuztal)
<i>Dimanche:</i>	9:30h	1 <sup>er</sup> départ (Coupe d'Allemagne)
	Environ 12:30h	Remise de prix (Zone d'Arrivée)

**Équipe d'organisation:**

Directeur de course:	Götz Hofmann
Traceur:	Christian Henrich-Franke
Responsable technique et CC:	Christian Gieseler
Responsables de Départ:	Peter Nüs, Joachim Menn
Hébergement/Organisation:	Walter Gieseler
Relations publiques:	Joachim Menn
Délégué fédéral:	Uwe Dresel

**Terrains interdits:**

Les activités de course d'orientation sur le terrain entre les communes Eisern, Eiserfeld, Siegen-Hengsbach, Siegen-Winchenbach et Siegen-Leimbach sont interdites jusqu'au 1<sup>er</sup> Octobre 2010 inclus. Une faute contre cette mesure peut entraîner la disqualification.

**Hébergement:**

Centre scolaire de Kreuztal: Vendredi 1<sup>er</sup> Octobre – Dimanche 3 Octobre 2010 (3€ par nuit)

**Places limitées! Attribution selon date d'inscription!**

**Autres logements:**

**La région de Siegerland:**

Touristikverband Siegerland-Wittgenstein e.V.,  
Tél. 0049 -271-333-1020, [www.siegen-wittgenstein-tourismus.de](http://www.siegen-wittgenstein-tourismus.de)

**La ville de Hilchenbach:**

Information touristique: Tél. 0049 -2733-288-133, [www.hilchenbach.de](http://www.hilchenbach.de)  
Richard-Martin-Haus: 62 lits, chambre et petit déjeuner: 33 €, Tél. 0049 -2733-4215  
Auberge de Jeunesse Hilchenbach: 68 lits, Tél. 0049-2733-4396,  
[www.djh-wl.de/jh/hilchenbach/](http://www.djh-wl.de/jh/hilchenbach/)

**La ville de Kreuztal:**

[www.kreuztal.de](http://www.kreuztal.de)

**Buvette:**

Boissons et restauration seront assurés dans la zone d'arrivée ainsi que pendant la remise de prix. Samedi et dimanche matin un petit déjeuner est offert dans le centre scolaire de Kreuztal au prix de 3€ par personne. Le petit déjeuner doit être commandé avec l'inscription en avance.

**Responsabilité:**

Les coureurs qui participent aux courses doivent être assurés. Au-delà, aucune responsabilité n'est prise par les organisateurs ou responsables de cet événement.

**Gestion:**

Le system SportIdent sera utilisé, avec possibilité de location de doigt électronique au prix de 5€ (caution de 20€). Le code SI doit être indiqué sur le formulaire d'inscription.  
Participants inscrits sans code SI indiqué reçoivent automatiquement un doigt électronique au prix indiqué ci-dessus.

**Inscription:**

Avant le 3 septembre 2010

Par courrier électronique: [dmdc2010@olg-siegerland.de](mailto:dmdc2010@olg-siegerland.de)

Par courrier postal: Christian Gieseler, Schubertstraße 47, D-57482 Wenden

Les inscriptions pour les deux jours doivent être faites sur le formulaire d'inscription. Les inscriptions s'effectuent par club en indiquant le nom, la classe (année de naissance), la catégorie et le code SI.

**Tarifs:****1. Championnat d'Allemagne**

Licenciés	25 €
Non-licenciés (Participants étrangères)	
D/H 18 ans et moins	7 €
D/H 18 ans et plus	10 €
Circuits directs (courts et simples)	7 €

**2. Coupe d'Allemagne**

Relais à 5 (Nombre de relayeurs: 5)	45 €
Relais à 3 (Nombre de relayeurs 3)	21€

**Inscription en retard :**

Une inscription après le 3 septembre 2010 est seulement possible s'ils restent des places libres. Pour une inscription après le 3 septembre 2010 un email doit être envoyé avant le 20 septembre 2010. Les frais supplémentaires pour une inscription en retard sont 10€ pour le Championnat d'Allemagne et 5€ pour les Non-licenciés.

**Païement:**

Par virement bancaire:

OLG Siegerland  
Banque: Sparkasse Hilchenbach  
Numéro de compte: 1608744  
Code banque: 46051875  
IBAN: DE56 4605 1875 0001 6087 44  
BIC: WELADED1HIL

Les frais pour le Championnat d'Allemagne et/ou la Coupe d'Allemagne ainsi que les frais pour le hébergement dans le centre scolaire de Kreuztal et le petit déjeuner doivent être tous virés en même temps. L'inscription aux courses n'est valable qu'à partir du moment où les frais sont transférés par virement bancaire. Même si l'inscription par email ou courrier s'est effectuée avant le 3 septembre 2010, elle est traitée comme inscription en retard (voir ci-dessus) si les frais sont transférés en retard (après le 3.09.2010). Une taxe de 10€ supplémentaire doit alors être payée (voir aussi ci-dessus) !

**Veillez indiquer en tout cas le nom de votre club sur le virement bancaire, s.v.p !**

**Pour les enfants:**

Circuit de ficelle pendant les deux jours de compétition, gratuit.

**Accès :****1. Accueil/Hébergement: Centre scolaire de Kreuztal (Schulzentrum Kreuztal), Dreslers Park**

(GPS:50.9626, 7.9912)

**En voiture:**

B54, sortie: Kreuztal, suivez la fléchage en direction de Centre scolaire de Kreuztal (Schulzentrum Kreuztal).

**En train:**

Jusqu'à Kreuztal Gare, à partir de là, prenez le bus, ligne R11 en direction de Hilchenbach Fachklinik, sortez Ernsdorf Busbahnhof.

**2. Centre de Compétition: Siegen-Leimbachstraße**

(GPS:50.8517, 8.0269)

**En voiture:**

Autoroute A 45, sortie: Eisern, continuez en direction de Siegen, suivez la fléchage.

Si vous partez de centre scolaire de Kreuztal, prenez le B54 en direction de Siegen, sortez Siegen-Citygalerie, au carrefour tournez à droite (Koblenzer Straße), puis tournez à gauche (Leimbachstraße). Suivez Leimbachstraße jusqu'au parking du stade de football (P+R Leimbachstadion).

**En train:**

Jusqu' à la Gare de Siegen, prenez le bus, ligne L102, sortez P+R Leimbachstadion.

## Championnat d'Allemagne – Longue Distance

### Mode de Compétition :

Course individuelle - Longue Distance

### Carte:

Standardisée selon IOF

Echelle 1:15000 /1:10000 (selon les circuits)

Equidistance 5m

Relevés Août 2010

Impression imperméable

### Catégories:

D/H-14, D/H-16, D/H-18, D/H-20, D/HE, D/H35 - D/H75 (Licence nécessaire)

D/H-10, D/H-12, D 19-AK, D 19-AL, D 19B, H 21-AK, H 21-AL, H 21B (Circuits pour les Non-licenciés et pour les participants étrangers)

Circuits directs (courts et simples): DirKB, DirLB, F (Circuit fléchage)

### Distances:

Centre scolaire – Parking (Championnat/Coupe)	12,5km
Parking – CC (Zone d'Arrivée)	400 – 800m
CC - Arrivée	0m
Arrivée - Départ	1250m

## Coupe d'Allemagne

### Mode de compétition:

Course relais

Relais à 5 Nombre de relayeurs: 5, réglementation spécifique

Relais à 3 : Nombre de relayeurs 3 – sans réglementation spécifique, les équipes mixtes sont permis

### Carte:

Standardisée selon IOF

Echelle 1 :10000

Equidistance 5m

Relevés Août 2010

### Distances :

Centre scolaire – Parking (Championnat/Coupe)	12,5km
Parking – CC (Zone d'Arrivée)	400 – 800m
CC - Arrivée	0m
Arrivée - Départ	0m